

Milano, 1° giugno 1955

Da tradurre in tedesco

Illustre Maestro,

Milano, den 5. Juni 1955

Sehr verehrter und lieber Herr Doktor,
bis zuletzt hatte ich gehofft, mich nach Zuerich begeben zu koennen, da es mir so sehr am Herzen lag, Ihnen persoenlich die Geburtstagswuensche nicht nur Ihres Verlegers und ergebenen Freundes, sondern aller Ihrer italienischen Leser und Verehrer, die an Zahl und Qualitaet wohl niemandem nachstehen, ueberbringen zu koennen.

Die Verwirklichung dieses schoenen Planes wird jedoch leider durch unvorhergesehene Zwischenfaelle unmoeglich gemacht und ich muss, schweren Herzens, darauf verzichten. Ich habe jedoch meinen Freund Federici, der ja bereits bei Ihnen vorsprach, beauftragt, Ihnen meine aufrichtigsten und waermsten Wuensche zu ueberbringen. Seine tiefgefuehlte Verehrung fuer den grossen Menschen und fuer den grossen Schriftsteller werden ihm gewiss die richtigen Worte eingeben.

Im Geiste werde ich Ihnen immer nahe sein, nicht nur an diesem Tage, sondern an den vielen und vielen die, stets fruchtbringend fuer Ihr Werk und fuer die Kunst, noch nachfolgen werden.

Mit einem ergebenen Gruss an Frau Katia, verbleibe ich herzlichst

Ihr

(Alberto Mondadori)

(Alberto Mondadori)

THOMAS MANN

ZURICH

Dr. Thomas MANN

KILCHBERG am Zuerichsee